

dr Bożena Kochman-Haładaj

Numer Orcid: 0000-0002-3944-2186

e-mail: bkochman@ur.edu.pl

BIOGRAM

UZYSKANE TYTUŁY I STOPNIE NAUKOWE

Tytuł magistra: Uniwersytet Warszawski, 1997

Stopień doktora nauk humanistycznych: Uniwersytet Rzeszowski, 2008

NAUKA

ZAKRES BADAŃ NAUKOWYCH: socjolingwistyka, semantyka, paremiologia, paremiologia kontrastywna, kulturologia lingwistyczna, aksjolingwistyka

CZŁONKOSTWO W STOWARZYSZENIACH NAUKOWYCH:

1. IAP (International Association of Paremiology)
2. EUROPHRAS (European Association for Phraseology)
3. Międzynarodowy Ośrodek Badań Frazeologicznych i Paremiologicznych

PUBLIKACJE

MONOGRAFIE:

1. Kochman-Haładaj, B., G.A. Kleparski (2011) *On Pejoration of Women Terms in the History of English*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.
https://www.academia.edu/16136143/On_Pejoration_of_Women_Terms_in_the_History_of_English

PRACE REDAGOWANE:

1. Kleparski G. A., Kochman-Haładaj B., Konieczna E., Martynuska M. (red.) (2012) *Studia Anglica Resoviensia* 9. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.
2. Duda B., Kochman-Haładaj B., Rolek, B. (red.) (2017) *Galicja Studies in Linguistics, Literature and Culture. The Students' Voices* 5. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.
3. Kochman-Haładaj B., Martynuska M., Wieczorek P. (eds.) (2020) *Galicja Studies in Linguistics, Literature and Culture. The Students' Voices* 8. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego.

ROZDZIAŁY W MONOGRAFIACH:

1. Kochman-Haładaj, B. (2000) 'Ethical dilemmas of addictive products' promotion in America and in Poland' [w:] *Business Students Focus on Ethics. Praxiology: The International Annual of Practical Philosophy and Methodology*, Volume 8, pod red. Leo V. Ryan, Wojciecha W. Gasparskiego, Georges Enderle. New Brunswick, New Jersey, U.S.A.: Transaction Publishers, ss. 189-197.
2. Kochman-Haładaj, B. (2007) 'The nature of derogation of WOMAN TERMS' [w:] *Aspects of Semantic Transposition of Words*. G.A. Kleparski, R. Kiełtyka, M. Pikor-Niedziałek (red).

3. Kochman-Haładaj, B. (2007) 'Pejorative developments of FEMALE HUMAN BEING terms' [w:] *Świat Słowian w Języku i Kulturze*. Szczecin: Print Group, ss. 149-153.
4. Kochman-Haładaj, B. (2008) 'Social aspects of derogation of women terms' [w:] *Language, Literature, Culture and Beyond: The First Rzeszów Anglistentag: A Festschrift for Prof. Grzegorz A. Kleparski*, Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, ss. 98-106.
https://www.academia.edu/16118594/Social_aspects_of_derogation_of_women_terms
5. Kochman-Haładaj, B. (2008) 'Negative portrayal of a woman as emerging from English proverbs' [w:] *Świat Słowian w Języku i Kulturze*. Szczecin: Print Group, ss. 106-110.
https://www.academia.edu/16118657/_Negative_portrayal_of_a_woman_as_emerging_from_english_proverbs
6. Kochman-Haładaj, B. (2009) 'Negative portrayal of female species as emerging from English proverbs' [w:] *Galicja Studies in Language. Historical Semantics Brought to the Fore*. Chełm: Wydawnictwo TAWA, ss. 65-70.
7. Kochman-Haładaj, B. (2009) 'English proverbs – A contributive factor to the stereotype of woman' [w:] *Galicja English Teachings: Old Pitfalls, Changing Attitudes and New Vistas*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, ss. 60-66.
https://www.academia.edu/16118784/English_proverbs_A_contributive_factor_to_the_stereotype_of_woman
8. Kochman-Haładaj, B. (2011) 'On types and mechanisms of semantic change – with special reference to evaluative developments of FEMALE HUMAN BEING terms' [w:] *Galicja Studies in Language: Historical Semantics Brought to the Fore*. L. Körtvélyessy, D. Osuchowska, A. Włodarczyk-Stachurska (red). Chełm: Wydawnictwo TAWA, ss. 59-68.
https://www.academia.edu/16119202/On_types_and_mechanisms_of_semantic_change_with_special_reference_to_evaluative_developments_of_FEMALE_HUMAN_B
9. Kochman-Haładaj, B. (2012) 'On how proverbs and quotations aid in stereotyping (a woman)' [w:] *Galicja Studies in Language: Historical Semantics Brought to the Fore*. B. Kopecka, M. Pikor-Niedziałek, A. Uberman (red). Chełm: Wydawnictwo TAWA, ss. 49-62.
https://www.academia.edu/16119480/On_how_proverbs_and_quotations_aid_in_stereotyping_a_woman
10. Kochman-Haładaj, B. (2012) '(Negative) perception of women in proverbs across cultures of the changing world' [w:] *Language, Literature and Culture in the Changing Transatlantic World II*. [Acta Facultatis Philosophicae Universitatis Prešovensis, Jazykovedný Zborník 41, *Filozofická fakulta Prešovskej Univerzity v Prešovie*. M. Ferencik, K. Bednarova-Gibova (red). Presov: Filozofická fakulta Prešovskej university, ss. 317-338.
https://www.academia.edu/16119432/_Negative_perception_of_women_in_proverbs_across_cultures_of_the_changing_world
11. Kochman-Haładaj, B. (2014) 'In search of positive aspects of women-related proverbs' [w:] *The Subcarpathian Studies in English Language, Literature and Culture, Vol. 1 Linguistics and Methodology*. G.A. Kleparski, E. Konieczna i B. Kopecka (red.). Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, ss. 65-77.
https://www.academia.edu/16119468/In_search_of_positive_aspects_of_women-related_proverbs
12. Kochman-Haładaj, B. (2014) 'On how proverbs and quotations aid in stereotyping (of a woman)' (w:) *RSDS Top Twenty*, B. Duda i G.A. Kleparski (red.). Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, ss. 226-239.
13. Kochman-Haładaj, B. (2015) 'On positively-tinted women proverbs (and quotations) in English and Polish language material' [w:] Omana A. (red.) *Lingaya's International Refereed Journal of English Language & Literature (LIRJELL)*, Vol:2, issue - 1. Faridabad, Indie:

- Lingaya's University, ss. 22-42. https://www.academia.edu/16119573/On_positively-tinted_women_proverbs_and_quotations_in_English_and_Polish_language_material
14. Kochman-Haładaj, B. (2017) 'Contrastive analysis of religiosity in American and Polish proverbs from a linguo-cultural perspective'. [w:] Wolfgang Mieder (red.) *Proverbium: Yearbook of International Proverb Scholarship*, vol. 34. The United States of America, Vermont: The University of Vermont, ss. 131-157. https://www.academia.edu/34233545/PROVERBIUM_34_2017_BO%C5%BBENA_KOCHMAN-HA%C5%81ADYJ_CONTRASTIVE_ANALYSIS_OF_RELIGIOSITY_IN_AMERICAN_CAN_AND_POLISH_PROVERBS_FROM_A_LINGUO-CULTURAL_PERSPECTIVE
 15. Kochman-Haładaj, B. (2018) 'American proverb lore about weather – an attempt of unilingual interpretation and categorization' [w:] Soares, Rui JB & Lauhakangas, Outi (red.) *11th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs, ACTAS ICP 17 Proceedings*. Tavira: AIP-IAP, ss. 481-497. https://www.academia.edu/37953677/AMERICAN_PROVERB_LORE_ABOUT_WEATHER_AN_ATTEMPT_AT_SEMANTIC_INTERPRETATION_AND_CATEGORIZATION
 16. Kochman-Haładaj, B. (2018) "God" in Polish paremiology - On the proverbs as guardians of traditional religion and moral code' [w:] Aleksandra R. Knapik, Katarzyna Buczek, Piotr P. Chruszczewski and Richard L. Lanigan, John R. Rickford (red.) *Ways to Religion*. Vol. 2. Wrocław, Washington, D.C.: Wydawnictwo Wyższej Szkoły Filologicznej we Wrocławiu, Polska Akademia Nauk, Oddział we Wrocławiu, International Communicology Institute (Languages in Contact. Vol. 8. Editor-in-chief: Piotr P. Chruszczewski), ss. 31-41. https://www.academia.edu/37250347/_God_in_Polish_paremiology_On_the_proverbs_as_guardians_of_traditional_religion_and_moral_code.docx
 17. Kochman-Haładaj, B. (w druku) 'The superiority of women over men in proverbs from around the world'. [w:] Joanna Szerszunowicz, Priscilla Ishida (red.) *International Dialogue on Phraseology: Reproducible Language Units from an Interdisciplinary Perspective 4*. Białystok: The University of Białystok Publishing House. ISBN 978-83-86064-32-8.
 18. Kochman-Haładaj, B. (w druku) 'Weather proverbs/sayings as modes of exhorting to or refraining from human action' [w:] *Reproducibility from a phraseological perspective: Structural, functional and cultural aspects*. Białystok: The University of Białystok Publishing House.

ARTYKUŁY NAUKOWE:

1. Kochman-Haładaj, B. (2001) 'English loanwords in Polish business as a result of American economic globalization' [w:] *Studia Anglica Resoviensia* 2, pod red. Grzegorza A. Kleparskiego. Rzeszów: WSP Publishing House, ss. 40-44.
2. Kochman-Haładaj, B. (2001) 'English lexical elements in Polish resulting from the process of economic globalization' [w:] *The Pitfalls of Teaching Lexis, Grammar and Anglo-Saxon Culture at a College Level*, pod red. Grzegorza A. Kleparskiego. Rzeszów: WSP Publishing House, ss. 65-70.
3. Kleparski G. A. i B. Kochman-Haładaj (2002) 'Raport on the British Council Sponsored Conference Held in 20-22 of May 2001 in Chełm: *The Pitfalls of Teaching Grammar, Lexis and Anglo-Saxon Culture at a College Level*' [w:] *Studia Anglica Resoviensia* 1, pod red. Grzegorza A. Kleparskiego. Rzeszów: Rzeszów University Publishing House, ss. 238-241.
4. Kochman-Haładaj, B. (2003) 'Let us not let sleeping dogs lie' - US government policy towards Native Americans' [w:] *The Do's and Don'ts of Teaching English at the College/University Level*, pod red. Grzegorza A. Kleparskiego. Chełm: NKJO-Chełm Publishers, ss. 51-57.

5. Kochman-Haładaj, B. (2005) 'The reservation era and the allotment act era - two tragic periods in the history of Native Americans' [w:] *Studia Anglica Resoviensia 3*, pod red. Grzegorza A. Kleparskiego. Rzeszów: Rzeszów University Publishing House, ss. 129-134.
6. Kochman-Haładaj, B. (2007) 'Low wenches and slatternly queans: On derogation of WOMEN TERMS' [w:] *Studia Anglica Resoviensia 4*. pod red. Grzegorza A. Kleparskiego. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, ss. 206-228. https://www.academia.edu/16116959/Low_wenches_and_slatternly_queans_On_derogation_of_WOMEN_TERMS
7. Kleparski G.A. i B. Kochman-Haładaj (2007) 'Components, domains and mental spaces: the overview of current methodology for the study of semantic change' [w:] *Studia Anglica Resoviensia 4*. pod red. Grzegorza A. Kleparskiego. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, ss. 140-168. https://www.academia.edu/16118052/Components_domains_and_mental_spaces_the_overview_of_current_methodology_for_the_study_of_semantic_change
8. Kochman-Haładaj, B. (2010) 'Seksizm językowy jako jeden z mechanizmów dyskryminacji kobiet' [w:] *Podkarpackie Forum Filologiczne*. G.A. Kleparski, R. Kiełtyka (red). Jarosław: Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej, ss. 137-145. https://www.academia.edu/16118822/Seksizm_j%C4%99zykowy_jako_jeden_z_mechanizm%C3%B3w_dyskryminacji_kobiet
9. Kochman-Haładaj, B. (2011) 'Extra-linguistic factors in the mechanism of semantic change affecting female human being terms' [w:] *Podkarpackie Forum Filologiczne*. G.A. Kleparski, R. Kiełtyka (red). Jarosław: Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej, ss. 159-169. https://www.academia.edu/16119391/Extra-linguistic_factors_in_the_mechanism_of_semantic_change_affecting_female_human_being_terms
10. Kochman-Haładaj, B. (2020) 'The vexing problem of gender stereotyping in world proverbs' [w:] *SKASE Journal of Theoretical Linguistics, Vol. 17, No. 1*. Košice: The Slovak Association for the Study of English, ss. 73-86. <http://www.skase.sk/Volumes/JTL43/index.html>

RECENZJE:

1. Kochman-Haładaj, B. (2014) *Academic English Grammar for Polish Students*, A. Kačmárová, M. Pikor-Niedziałek, E. Więclawska, Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego 2013. ISBN 978-83-7338-862-8, [w:] *Galicja Studies in Language 7*, Kleparski, G.A., J. Wesół, M. Górecka-Smolińska (red). Wydawnictwo TAWA. https://www.academia.edu/16155152/Academic_English_Grammar_for_Polish_Students

CZYNNY UDZIAŁ W KONFERENCJACH NAUKOWYCH

1. Chełm, Maj 2001, British-Council Sponsored Mini-Conference: *The Pitfalls of Teaching Lexis, Grammar and Anglo-Saxon Culture at a College Level*, wygłoszony referat: 'English lexical elements in Polish resulting from the process of economic globalization'.
2. Chełm, 13-14 Kwiecień 2003, Mini-Konferencja: *The Do's and Don'ts of Teaching English at the College/University level*, wygłoszony referat: 'Let us not let sleeping dogs lie' - White civilization policy towards Indians, ergo Native Americans'.
3. Rzeszów, Październik 22-23, 2007, *Language, Literature, Culture and Beyond: The First Rzeszów Anglistentag*, wygłoszony referat: 'Social aspects of derogation of women terms'. Organizator: Uniwersytet Rzeszowski.

4. Pobierowo, Kwiecień 16-19, 2008. *Świat Słowian w Języku i Kulturze*, wygłoszony referat: 'Pejorative developments of FEMALE HUMAN BEING terms'. Organizator: Uniwersytet Szczeciński.
5. Rzeszów, Marzec 9-10, 2009. *Galicja English Teachings: Old Pitfalls, Changing Attitudes and New Vistas. The Second Anglistentag*, wygłoszony referat: English Proverbs – A contributive factor to the stereotype of woman. Organizator: Uniwersytet Rzeszowski.
6. Jarosław, Kwiecień 14-15, 2010. *Podkarpackie Forum Filologiczne; Kierunki Badawcze Filologii na Podkarpaciu: Język – Kultura – Literatura*, wygłoszony referat: 'Seksizm językowy jako jeden z mechanizmów dyskryminacji kobiet'. Organizator: PWST w Jarosławiu.
7. Jarosław, Marzec 3-4, 2011. *II Podkarpackie Forum Filologiczne; Peryferia języka, Literatury i Kultury*, wygłoszony referat: 'Extralinguistic factors in the mechanism of semantic change affecting FEMALE HUMAN BEING terms'. Organizator: PWST w Jarosławiu.
8. Presov, Słowacja Październik 3-5, 2012. *Language, literature and culture in the Changing Transatlantic World II*, wygłoszony referat: '(Negative) perception of women in proverbs across cultures of the changing world'. Organizator: Presov University.
9. Rzeszów, Kwiecień 2013. *Third Anglistentag in Rzeszów – The Subcarpathian Studies in English Language, Literature and Culture*, wygłoszony referat: 'In search of positive aspects of women-related proverbs'. Organizator: Uniwersytet Rzeszowski.
10. Zlin, Czechy, Wrzesień 4-6, 2013. *From Theory to Practice*, wygłoszony referat: 'Towards positively-tinted women proverbs and quotations in English and Polish'. Organizator: Tomas Bata University.
11. Koszyce, Słowacja, 29 Sierpień - 2 Wrzesień 2014. *The 12th Conference of the European Society for the Study of English*, wygłoszony referat: 'Towards gender stereotyping in English proverbs'. Organizator: Pavol Jozef Safarik University.
12. Wrocław, czerwiec 6-7, 2015. *Ways to Religion*, wygłoszony referat: 'God' in Polish paremiology - On proverbs as guardians of traditional religion and moral code'. Organizator: Polska Akademia Nauk Oddział we Wrocławiu oraz Katedra Lingwistyki Kontaktu i Antropologii Dyskursu Wyższej Szkoły Filologicznej we Wrocławiu.
13. Cagliari, Sardinia, Włochy, 16 - 18 wrzesień 2015. *2nd International Congress of Phraseology and Paremiology - PHRASIS 'Phraseology and Paremiology: Past, Present and Future*, wygłoszony referat: 'Superiority of woman over men in proverbs from around the world. Organizator: University of Cagliari przy współpracy z PHRASIS Associazione Italiana di Fraseologia & Paremiologia.
14. Galway, Irlandia, 22-26 sierpień 2016. *The 13th Conference of the European Society for the Study of English*, wygłoszony referat: 'On the image of 'God' in American and Polish paremiology – a contrastive study from a linguo-cultural perspective'. Organizator: National University of Ireland, Galway.
15. Katowice, 24-25 październik 2016. *Różne wymiary studiów kontrastywnych*, wygłoszony referat: 'Contrastive analysis of religiosity in American and Polish proverbs from a linguo-cultural perspective'. Organizator: Uniwersytet Śląski, Instytut Filologii Angielskiej.
16. Rzeszów, 21-23 wrzesień 2017. *Językoznawstwo kognitywne w roku 2017*, wygłoszony referat: 'Meaning explication and categorization endeavor of proverb lore about weather'. Organizator: Polskie Towarzystwo Językoznawstwa Kognitywnego oraz Instytut Filologii Angielskiej Uniwersytetu Rzeszowskiego.
17. Tavira, Portugalia, 6-10 listopad 2017. *The 11th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs (ICP17)*, wygłoszony referat: 'American proverb lore about the weather – an attempt of semantic interpretation and categorization'. Organizator: International Association of Paremiology (AIP-IAP).

18. Wrocław, 16-17 czerwiec 2018. *Languages in Contact*, wygłoszony referat: 'Towards the interdependence between atmospheric conditions and human action in the proverb lore about weather'. Organizator: Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu we współpracy z Polską Akademią Nauk, Uniwersytetem Wrocławskim, Uniwersytetem w Salzburgu, Izraelskim Centrum Studiów i Uniwersytetem Maltańskim.
19. Białystok, 10-12 wrzesień 2018 *Europhras 2018: Reproducibility from a phraseological perspective: Structural, functional and cultural aspects*, wygłoszony referat: 'Weather proverbs/sayings as modes of exhorting to or refraining from human action'. Organizator: Europejskie Towarzystwo Frazeologiczne EUROPHRAS i Wydział Filologiczny Uniwersytetu w Białymstoku.
20. Tavira, Portugalia, 3-10 listopad 2019. *The 13th Interdisciplinary Colloquium on Proverbs (ICP19)*, wygłoszony referat: 'Anglo-American and Polish proverbs as linguistic representation of cultural values – a contrastive perspective'. Organizator: International Association of Proverbiology (AIP-IAP).

DYDAKTYKA

NAUCZANE PRZEDMIOTY:

1. Historia Krajów Obszaru Anglojęzycznego (wykład)
2. Socjolingwistyka (wykład)
3. Praktyczna Nauka Języka Angielskiego
4. Seminarium licencjackie/magisterskie z Językoznawstwa

WYJAZDY ZAGRANICZNE:

1. Katholieke Hogeschool Zuid-West-Vlaanderen, Torhout, Belgia, (marzec 2016).

PEŁNIONE FUNKCJE I PRACE ORGANIZACYJNE

1. Koordynator przedmiotowy – Praktyczna Nauka Języka Angielskiego – III FA (studia stacjonarne I stopnia)
2. Harmonogramista - studia niestacjonarne (I i II stopnia)